

HAMLETSCENEN SHAKESPEARE FESTIVAL at HAMLETS CASTLE since 1816



**SPECIAL EDITION CELEBRATING
200 YEARS ANNIVERSARY**

Velkommen

DK Med årets dobbelte Shakespeare-jubilæum markerer HamletScenen sig som et af verdens betydeligste og toneangivende Shakespeare teatre. Et teater som vedvarende bearbejder, kuraterer og aktualiserer Shakespeares universelle dramatik om identitet, eksistens og mening til et moderne publikum. I anledning af verdensmarkeringen af 400-året for Shakespeares død, fejrer HamletScenen samtidig 200-året for verdens ældste Shakespeare-tradition på Hamlets Slot, Kronborg.

Vi er stolte over festivalens udvidede jubilæumsprogram, som byder på et festfyrværkeri af særligt håndplukkede internationale Shakespeare-produktioner. Shakespeares spor ud i alle scenekunstarterne er repræsenteret på festivalen.

Der er masser af førstegangsoplevelser på årets festival: En russisk Shakespeare-produktion, flere nye Shakespeare-værker og urpremiere på den første nordiske Hamlet-opera indtager scenen i Slotsgården på Hamlets Slot, Kronborg. Tag vel imod Shakespeare-oplevelser fra England, Rusland, Italien, Sverige og Danmark.

Welcome

UK As we embark upon this year's double Shakespeare anniversary, HamletScenen stands out as one of the most significant and recognized Shakespeare theatre companies in the world. It is a theatre company that continuously adapts and curates Shakespeare's universal dramas about identity, existence and meaning, and makes them relevant to a modern audience.

As the world recognises the 400th anniversary of Shakespeare's death, HamletScenen is celebrating the 200th anniversary of the world's oldest Shakespeare performance tradition at Hamlet's Castle, Kronborg.

We are proud of expanded programme for this year's festival, which offers a veritable firework display of specially handpicked international Shakespeare productions. This year's festival testifies to the impact of Shakespeare on every theatrical genre.

There is an abundance of first-time experiences at this year's festival. A Russian Shakespeare production, several new Shakespearean works and the world premiere of the very first Nordic Hamlet-opera take to the stage in the Courtyard of Hamlet's Castle, Kronborg. You can look forward to Shakespearean experiences from England, Russia, Italy, Sweden and Denmark.

1.-21. AUG. 2016
BILLETEN.DK/ +45 7020 2096



H A M L E T S C E N E N . D K

HAMLETSCENEN PRESENTS

PROGRAM 2016

1. AUG 20:00 **Measure for Measure**
Cheek by Jowl and Pushkin Theatre (UK/RUS)
2. AUG 20:00 **Measure for Measure**
Cheek by Jowl and Pushkin Theatre (UK/RUS)
3. AUG 20:00 **Measure for Measure**
Cheek by Jowl and Pushkin Theatre (UK/RUS)
4. -6. AUG **Giulio Cesare/Societas Raffaello Sanzio (IT)**
I samarbejde med Passage Festival,
Rudolph Tegnens Museum og Gribskov Teater
5. AUG 20:00 **Measure for Measure**
Cheek by Jowl and Pushkin Theatre (UK/RUS)
6. AUG 20:00 **Measure for Measure**
Cheek by Jowl and Pushkin Theatre (UK/RUS)
7. AUG 20:00 **Measure for Measure**
Cheek by Jowl and Pushkin Theatre (UK/RUS)
8. AUG 20:00 **Hamlet: Who's there?**/Flute Theatre (UK)
9. AUG 20:00 **Hamlet: Who's there?**/Flute Theatre (UK)
10. AUG 20:00 **The Two Gentlemen Of Verona**
Shakespeare's Globe (UK)
11. AUG 20:00 **The Two Gentlemen Of Verona**
Shakespeare's Globe (UK)
12. AUG 20:00 **The Two Gentlemen Of Verona**
Shakespeare's Globe (UK)
13. AUG 20:00 **The Two Gentlemen Of Verona**
Shakespeare's Globe (UK)
14. AUG 20:00 **The Two Gentlemen Of Verona**
Shakespeare's Globe (UK)
15. AUG 21:00 **Hamlet/Laurence Olivier/OpenAirCinema(DK/UK)**
16. AUG 20:00 **Hamlet in Absentia/Nordic Opera (DK/SE)**
17. AUG 20:00 **Hamlet in Absentia/Nordic Opera (DK/SE)**
18. AUG 20:00 **Hamlet in Absentia/Nordic Opera (DK/SE)**
19. AUG 20:00 **Hamlet in Absentia/Nordic Opera (DK/SE)**
20. AUG 20:00 **Hamlet in Absentia/Nordic Opera (DK/SE)**
21. AUG 20:00 **Shakespeare in Concert**
Frans Rasmussen and Guests (DK/SE)

MEASURE FOR MEASURE



Cheek by Jowl and Pushkin Theatre, Moscow (UK/RU)

'Et rystende portræt af det moderne Rusland', sådan hyldes Cheek by Jowl og Pushkin Theatre, Moscows iscenesættelse af Shakespeares sorteste komedie om magt og kærlighed. Det er Shakespeare med engelsk elegance og russisk råstyrke. Spiller russisk med danske og engelske overtekster.

'A shattering portrait of contemporary Russia', the hailed staging of Shakespeare's darkest comedy by Cheek by Jowl and Pushkin Theatre, Moscow is a performance about government, love, and justice. It's Shakespeare with English elegance and Russian raw strength. Performed in Russian with Danish and English surtitles.

HAMLET: WHO'S THERE?



Flute Theatre (UK)

En frisk og lettilgængelig Hamlet-version på 90 minutter. Historien udfolder sig over en nat på dagen for Hamlets mors bryllup. Om morgenen vil kun en graver være levende i Flute Theatres rå og intime fortolkning. Spiller på engelsk med danske overtekster.

A ninety minute production, adapted for our times. The story about Hamlet unfolds over one night in one house on the evening of Hamlet's mother's wedding; by dawn only a grave-digger is left alive. Performed in English with Danish surtitles.



THE TWO GENTLEMEN OF VERONA



Shakespeare's Globe (UK)

Med sang, romantik og det rene kaos slynges Shakespeares anarkistiske komedie om to adelmænds kærlighedskvaler og forviklinger direkte ind i det 21. århundrede af Shakespeare's Globe. Spiller på engelsk med danske overtekster.

The Two Gentlemen of Verona is a sheer tour de force of intricacy, friendship and love, where both patrons and servants end up way off course in the best Shakespearean style. Performed in English with Danish surtitles.

HAMLET IN ABSENTIA



Nordic Opera (DK/SE)

Urpremiere på den første nordiske Hamlet opera nogensinde. Hamlet in Absentia er en grotesk og humoristisk nytolkning af Shakespeares Hamlet, hvor galskaben sættes op mod nutidens diagnose-samfund. Spiller på dansk med engelske overtekster.

World premiere of the first Scandinavian Hamlet opera. Hamlet in Absentia is a grotesque and humorous reinterpretation of Shakespeare's Hamlet, where madness put up against today's diagnostic society. Performed in Danish with English surtitles.

HAMLET / OPEN AIR CINEMA



Laurence Olivier (UK)

Hamlet kæmper en indædt kamp med sig selv i Laurence Oliviers firedobbelte Oscar-vinder. Skal han dræbe sin onkel, som han mistænker for at have myrdet hans far? Filmen fra 1948 regnes stadig som et af de fineste eksempler på filmatisering af Shakespeares skuespil. Spiller på engelsk med danske overtekster.

Hamlet is fighting a fierce battle with himself in Laurence Olivier's four-time Oscar-winner from 1948. Should he kill his uncle, whom he suspects of having murdered his father? The film is considered as one of the finest examples of cinematic adaptation of Shakespeare's plays. In English with Danish surtitles.

SHAKESPEARE IN CONCERT



Frans Rasmussen & Guests (DK/SE)

En festlig fanfare af musikalske oplevelser inspireret af Shakespeare, hans tid og værker. HamletScenens årlige slotskoncert præsenteres af Frans Rasmussen i samspil med Helsingborg Symfoniorkester og gæstesolister.

HamletScenen's annual Castle Concert is presented by the internationally renowned conductor Frans Rasmussen. In collaboration with Helsingborg Symphonic Orchestra and specially invited guest soloists he invites to a festive fanfare of musical experiences inspired by Shakespeare, his time and works.



GIULIO CESARE



Societas Raffaello Sanzio (IT)

Giulio Cesare. Spared Parts er en dramaturgisk intervention i Shakespeares drama om Julius Cæsar af den internationalt anerkendte instruktør, Romeo Castellucci. I år sættes Giulio Cesare op i en ny site-specific version på Rudolph Tegners Museum i samarbejde med PASSAGE festival.

Giulio Cesare. Spared Parts is a dramatic intervention on W. Shakespeare by the internationally acclaimed director Romeo Castellucci. This 2015 version is a non-nostalgic return visit to the first staging (1997) in a site-specific production. Presented by PASSAGE festival in a collaboration with HamletScenen, Gribskov Teater and Rudolph Tegners Museum & Statue Park.

BILLETTER / TICKETS



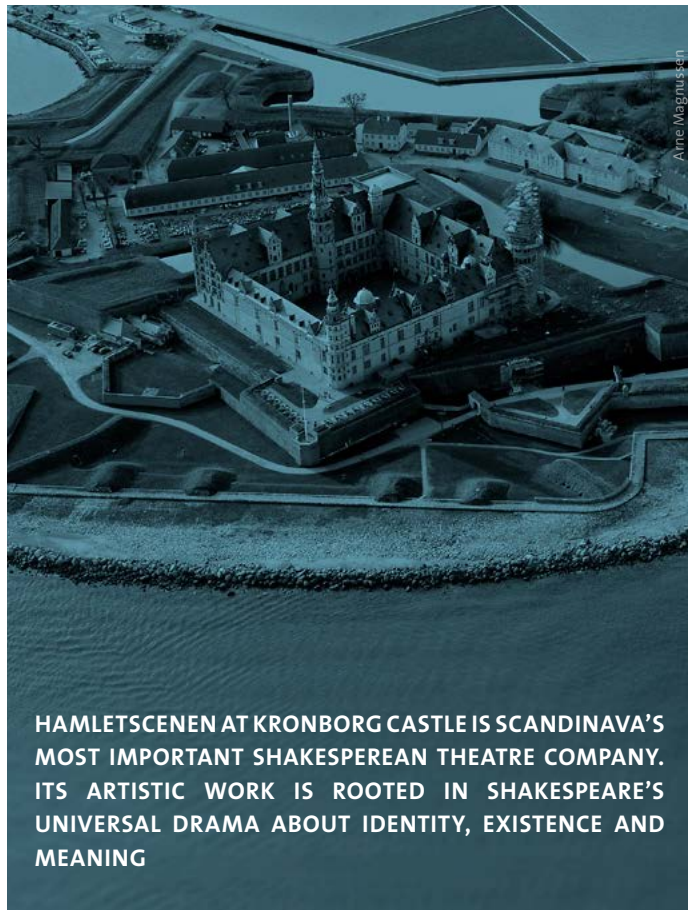
Billetter kan købes her:
www.billetten.dk / +45 7020 2096

Tickets are available at:
www.billetten.dk/+45 7020 2096

Billetpriser/Prices:

Forestillinger/Performances:	DKK 600 – 250
Shakespeare in Concert:	DKK 400 – 175
Shakespeare Open Air:	DKK 175

Der er mulighed for at opnå gruppe- og ungdomsrabat
Discounted tickets are available for Groups and Youths



ELSINORE
HOME OF HAMLET

Elsinore – Home of Hamlet er et samarbejde mellem Helsingør Kommune, HamletScenen, Kronborg Slot og VisitNordsjælland med støtte af Region Hovedstaden, en del af Greater Copenhagen og Wonderful Copenhagen med bidrag fra VisitDenmark.



PASSAGEFESTIVAL.RU



GREATER
COPENHAGEN



H A M L E T S C E N E N . D K